IS: Sugar & Honey Chapter 13

Illustrated by Hitsuji Takako

RAPID SWITCH

Translation: Button

Typesetting: Oslight

QC: Button ddaggebi

Rapidswitch.me

インフィニット・ストラトス

シュガー&ハニー

Sugar & Honey

Chapter 13 - Japanese Rainy Season

ひこじたかこ

原作：弓弦（ゆみづる）イズル

HAA...
Although it rained a lot back home,
THE JAPANESE RAINY SEASON IS QUITE HUMID.
What a downpour...
IT'S SO HARD TO TAKE CARE OF MY HAIR DURING THIS KIND OF WEATHER.

HA...
IT IS BETTER TO SLEEP EARLY AT TIMES LIKE THIS, DON'T YOU AGREE?
SWEET DREAMS, ICHIKA-SAN.

THE NEXT MORN-ING
AAAAH!!
WHAT HAPPENED HERE?!
I CANNOT LET ICHIKA-SAN SEE ME LIKE THIS!
MY HAIR ...
I CAN'T FIX IT...

BUT I AM LEFT WITH NO OTHER CHOICE.
I REALLY DO NOT WANT TO RESORT TO THIS AS MUCH AS POSSIBLE.
IT'S ALREADY THIS LATE?!
Haa
AS THE HEAD OF THE HOUSE OF ALCOTT, I CANNOT SHAME OUR NAME BY BEING LATE!
I HAVE TO WEAR THIS DISGUISE,
AT LEAST UNTIL THE DAY ENDS.
IT SEEMS LIKE NOBODY HAVE NOTICED ME.
THIS WILL BE A PIECE OF CAKE!

Ah
GOOD MORN-ING, CECILIA.
WHAT'S WITH THAT GETUP?
Some kind of joke?
They noticed me?!
!?
HEH
LOOKS LIKE YOU'RE HIDING SOMETHING UNDER THAT HAT.
EEK!

H-HOW DID THEY FIND OUT?!
It was a perfect disguise!
HEY, YOU'RE ALL EARLY.
HMM?

WHAT ARE YOU TWO DOING?
ぎゃー
ぎゃー

ちょーーー

There, there
You know,
YOU COULD HAVE JUST SKIPPED CLASS.
BUT, IT'S SO LIKE YOU TO STILL COME, CECILIA.
YOU TWO!
ARE YOU MAKING FUN OF ME?

Besides,
THAT WOULD DECREASE MY CHANCES TO MEET YOU, ICHIKA-SAN.
WHAT WAS THAT?
OH, IT WAS NOTH-ING.
I AM CECILIA ALCOTT, THE CADET REPRESEN-TATIVE OF ENGLAND.
I CANNOT ABSENT MYSELF LIKE THAT AND BE A BAD EXAM-PLE TO EVERYONE.
I-Ichika-san?
I find those curls cute.

THE NEXT DAY
AAAAAAAH!
I WONDER HOW SHE CAN STILL STAY CALM WITH WHAT JUST HAPPENED.
So frightening!
Fufu
GOOD FOR YOU, CECILIA.
Uuh...
I MADE SURE TO BRUSH MY HAIR LAST NIGHT...
Why?
I CAN'T GO TO SCHOOL LIKE THIS~

M-MY HAIR...
WHY IS IT ALL CURLED UP LIKE CECILIA'S?!
くるり〜ん
CHARL, LAURA, WE'RE GOING TO BE LATE.
NOOOOOO
I-ICHIKA?! WHY DID YOU COME AND PICK ME UP TODAY?!
WAAH!
I'M GLAD YOU DID BUT IT BOTHERS ME MORE!
JAPAN'S RAINY SEASON IS HARD TO DEAL WITH.
To Be Continued

CHARL'S STILL CHARMING EVEN WITH CURLY HAIR!